

ARCAM

A5/A15/A25



Manual do proprietário

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Limpe apenas com um pano seco.
6. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale este aparelho de acordo com as instruções do fabricante.
7. Não instale este aparelho perto de fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
8. Não anule a finalidade de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas, uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterramento tem duas lâminas e um terceiro pino de aterramento. A lâmina larga ou o terceiro pino é fornecido para sua segurança. Se o plugue fornecido não se encaixar na tomada, consulte um eletricitista para substituir a tomada obsoleta.
9. Proteja o cabo de alimentação de pisadas ou apertos, principalmente nos plugues, receptáculos de conveniência e no ponto de saída do aparelho.
10. Use apenas conexões / acessórios especificados pelo fabricante.

11. Este equipamento foi projetado para uso em climas moderados com temperatura máxima de 35°C.
12. Use apenas com o carrinho, suporte, tripé, suporte ou mesa especificado pelo fabricante ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tenha cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar lesão por tombamento.
13. Desconecte este aparelho durante tempestades com raios ou quando não for usado por longos períodos.
14. Encaminhe todos os serviços para pessoal de serviço qualificado. A manutenção é necessária quando o aparelho foi danificado de alguma forma, como quando o cabo de alimentação ou plugue está danificado, líquido foi derramado ou objetos caíram no aparelho, ou o aparelho foi exposto à chuva ou umidade, não funciona normalmente ou caiu.
15. Para desconectar completamente este aparelho da rede elétrica, desconecte o plugue do cabo de alimentação da tomada CA.
16. O plugue principal do cabo de alimentação deve permanecer prontamente operável.
17. Este aparelho deve ser usado apenas com a fonte de alimentação e/ou cabo de carregamento fornecido pelo fabricante.



AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU UMIDADE.

- Não use este aparelho perto de água.
- Não exponha este aparelho a goteiras ou respingos e certifique-se de que nenhum objeto com líquidos, como vasos, seja colocado sobre o aparelho.

CUIDADO	
RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. NÃO ABRA.	
	ESTE SÍMBOLO NO PRODUTO SIGNIFICA QUE NÃO É ISOLADO, TENSÃO PERIGOSA DENTRO DO INVÓLUCRO DO PRODUTO QUE PODE APRESENTAR RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.
	ESTE SÍMBOLO NO PRODUTO SIGNIFICA QUE HÁ INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO NESTE GUIA.

Visite a página do produto em **ARCAM.co.uk** e baixe a Ficha de Segurança para obter uma lista completa de instruções de segurança.

Produto Classe II

Este equipamento é um aparelho elétrico de Classe II ou com isolamento duplo. Ele foi projetado de forma que não exija uma conexão de segurança ao aterramento elétrico ("terra" nos EUA).

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

Índice

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	2
Obrigado por escolher a ARCAM.....	4
Posicionando a unidade.....	4
Conteúdo do Pacote	4
Painel frontal	5
Painel traseiro	5
Controle remoto	6
Controle do display	6
Seleção de entrada	6
Conectando alto-falantes	7
Operação Bluetooth	8
Conectando seu telefone ou tablet	8
Conectando seus fones de ouvido sem fio	8
Menu de áudio	8
Alimentação	9
Standby automático.....	9
Selecionando entradas	9
Entrada Phono	9
Serviço USB.....	9
Auscultadores.....	9
Modo do processador.....	9
Menu de configurações	10
Menu de árvore	10
Solucionando problemas	11
Especificações.....	12

Obrigado por escolher a ARCAM

O “A” em ARCAM significa Amplificação - esta é a nossa principal competência. O A5, A15 e A25 são os mais recentes em mais de 45 anos de design e fabricação de amplificadores, voltando ao nosso primeiro produto em 1976 - o amplificador A&R Cambridge A60. Esses amplificadores são projetados para fornecer amplificação confiável nas próximas décadas, todos com musicalidade excepcional para que você aproveite ao máximo sua música.

No caso improvável de qualquer falha, ou você precisar de assistência técnica, entre em contato com nossas equipes de suporte dedicadas por e-mail usando luxurysupport@harman.com, ou por telefone usando +44 (0) 1707 668012 ou +1 888 6914 171. Ou, se você simplesmente precisar de mais informações sobre os produtos ARCAM, nossa rede de revendedores terá prazer em ajudá-lo. Mais informações também podem ser encontradas no site da ARCAM em ARCAM.co.uk.

Posicionando a unidade

- Posicione o amplificador em uma superfície nivelada e firme, evitando luz solar direta e fontes de calor ou umidade.
- Não coloque o A5/A15/A25 em cima de um amplificador de potência ou outra fonte de calor.
- Não coloque o amplificador em um espaço fechado, como uma estante ou armário fechado, a menos que haja uma boa ventilação. O A5/A15/A25 foi projetado para aquecer durante a operação normal.
- Não coloque nenhum outro componente ou item em cima do amplificador, pois isso pode obstruir o fluxo de ar ao redor do dissipador de calor, fazendo com que o amplificador esquente (a unidade colocada em cima do amplificador também ficaria quente).
- Certifique-se de que o receptor do controle remoto à direita do display do painel frontal esteja desobstruído, caso contrário, isso prejudicará o uso do controle remoto.



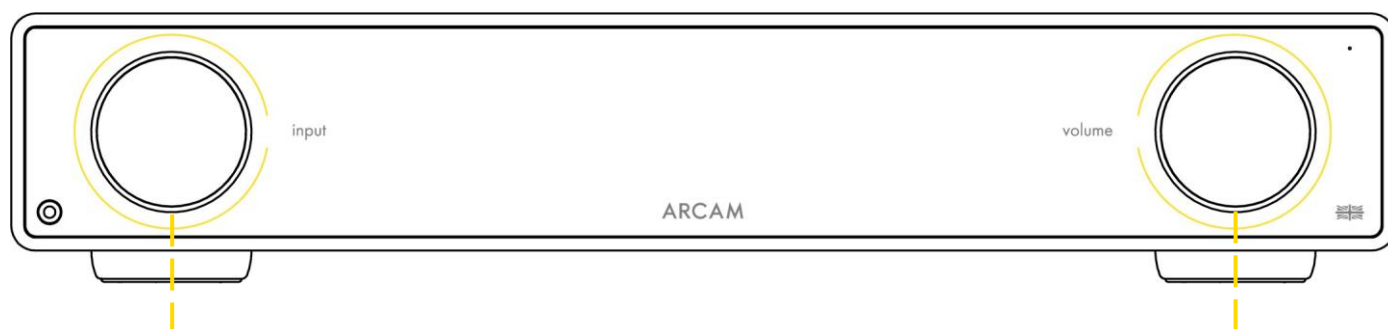
O A5/A15/A25 foi projetado para funcionar a quente em uso normal, mas o uso prolongado em níveis de alto volume pode fazer com que a caixa do amplificador fique quente ao toque.

Este produto oferece ao usuário a opção de desativar as funções de gerenciamento de energia. Observe que isso aumentará o consumo de energia do produto.

Conteúdo do Pacote

ARCAM

Painel frontal



Girar o botão de entrada

Pressione para selecionar

Pressione e mantenha
pressionado para renomear a
entrada atual

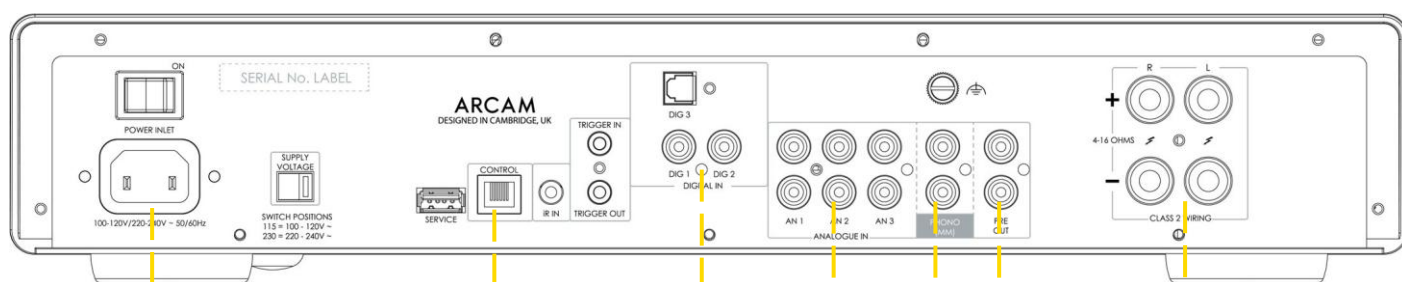
Gire o controle de volume

Pressione para mutar ou
desmutar o som ou ativar

Pressione e mantenha
pressionado para o Standby
[Modo de Espera]

Painel traseiro

A5 e A15



Entrada Power
[Liga/ Desliga]

Entrada de controle

Para uso somente com
componentes de fonte da
série Radia da ARCAM

Entradas de
áudio digital

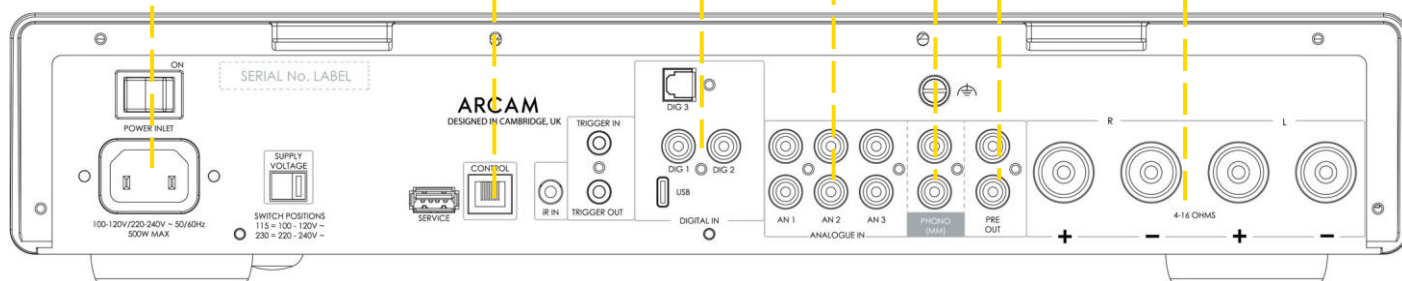
Entradas de
áudio analógico

Saídas do pré-
amplificado

Entrada
phono
(MM)

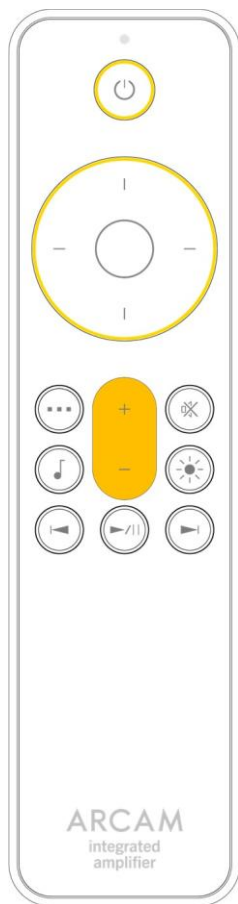
Saídas do
Alto-falante

A25



Phono Ground [Terra phono] ⚡ Esse terminal não deve ser usado como aterramento de segurança.

Controle remoto



	Alternar operação em Standby
	Menu de navegação Botão central de seleção
	Controle de volume
	Ligar ou desligar Mudo
	Brilho do display
	Teclas de transporte (Reproduzir/Pausar, Voltar/Avançar)
	Abrir o menu Configurações
	Abrir menu de áudio

Nota: O uso incorreto de pilhas pode ter resultados perigosos. Não misture pilhas velhas e novas. Não use pilhas não idênticas juntas. Embora possam parecer semelhantes, pilhas diferentes podem ter voltagens diferentes. Certifique-se de que as pilhas estejam inseridas na direção correta.

Remova as pilhas do equipamento que não será usado por um mês ou mais. Ao descartar pilhas usadas, cumpra os regulamentos governamentais ou locais que se aplicam em seu país ou área.

Controle de display

Pressione o botão no controle remoto para ligar ou desligar o display.

Seleção de entrada

Usando os botões de cursor esquerdo e direito no controle remoto.

ARCAM

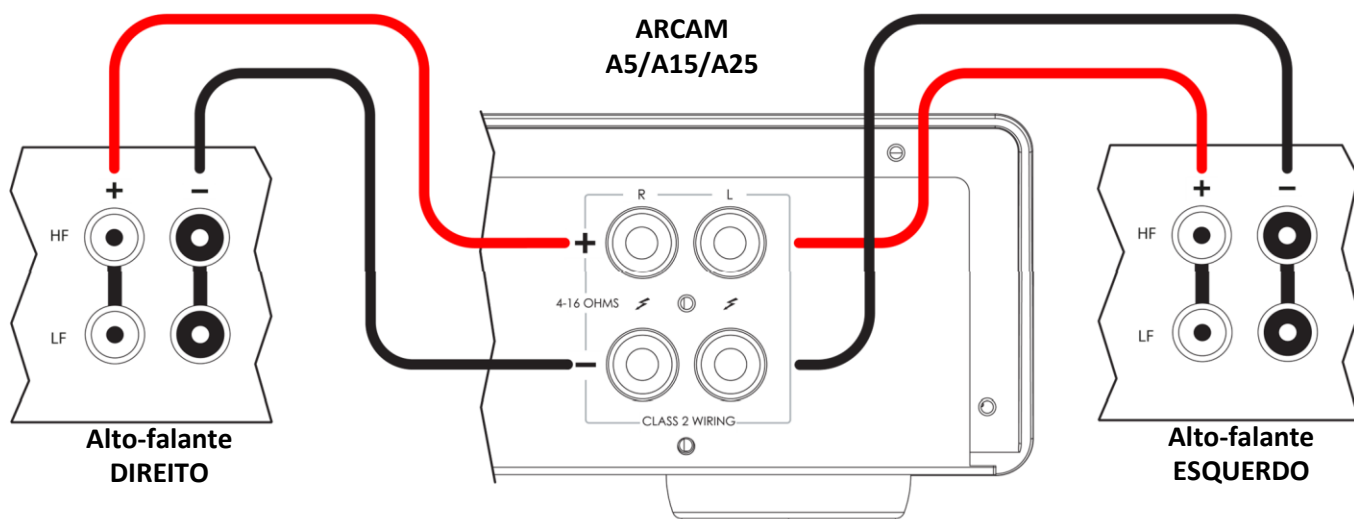
Conectando alto-falantes

Etapa 1, certifique-se de que a alimentação esteja desconectada do amplificador.

Etapa 2, usando cabos de alto-falante, conecte o terminal positivo vermelho da saída do alto-falante direito (R+) no amplificador ao terminal positivo (+) do alto-falante direito.

Etapa 3, conecte o terminal negativo preto da saída do alto-falante direito (R-) no amplificador ao terminal negativo (-) do seu alto-falante.

Etapa 4, repita o processo para o alto-falante esquerdo, usando os terminais rotulados L+ e L- e no amplificador.



Dicas

- Verifique todas as conexões cuidadosamente. Certifique-se de que os fios ou cabos expostos não estejam tocando uns nos outros ou no chassi do amplificador (o que pode causar um curto-circuito) e que você conectou os terminais positivo (+) e negativo (-) corretamente. Certifique-se de verificar a fiação do amplificador e dos alto-falantes.
- Depois de fazer as conexões: ligue o amplificador sem entrada e reduza o volume ao mínimo. Selecione um sinal de fonte e, em seguida, aumente lentamente o volume para um nível de audição adequado para evitar sons altos ou danos ao produto em caso de conexão incorreta.
- Se você não tiver certeza de como seu sistema deve ser conectado, entre em contato com seu revendedor ARCAM, que terá prazer em ajudá-lo.

Operação Bluetooth

Conectando seu telefone ou tablet:

- Para emparelhar seu dispositivo de origem Bluetooth, abra as configurações de Bluetooth em seu dispositivo de origem e procure por **A5/A15/A25 #####** da lista. Cada produto tem um ID exclusivo.
- Por padrão, o amplificador não precisa estar na entrada BT para emparelhamento Bluetooth de um dispositivo de origem.
- O amplificador pode recuperar 5 emparelhamentos de dispositivos. Se 5 já estiverem na memória, o mais antigo será substituído.
- Como os dispositivos portáteis geralmente têm um controle deslizante de volume, há uma configuração de volume máximo no amplificador para evitar que a saída de volume excessiva seja selecionada acidentalmente. O padrão é 40.

Conectando seus auscultadores sem fio:

- Para emparelhar auscultadores Bluetooth, pressione  no controle remoto e selecione **Saída de áudio**.
- Quando você vir **ALTO-FALANTES**, pressione o botão do cursor para baixo no controle remoto para ver as opções. Os auscultadores emparelhados serão listados ou selecione **Emparelhar saída BT** (A5/A15) ou **Emparelhar novo dispositivo Bluetooth** (A25). Seu auscultador deve estar no modo de emparelhamento para ser descoberto e emparelhado.
- Os auscultadores Bluetooth não podem ser usados com a entrada Bluetooth.

Menu de áudio

Pressione o botão MENU no amplificador ou  no controle remoto.

Use os botões de navegação no controle remoto.

Audio Output [Saída de áudio]	Selecione entre alto-falantes e auscultadores Bluetooth. Os auscultadores Bluetooth precisam estar ligados e emparelhados para aparecer na lista. O padrão é Alto-falantes . Para emparelhar novos auscultadores Bluetooth, coloque-os no modo de emparelhamento e, em seguida, pressione o cursor PARA BAIXO e selecione PAIR BT OUTPUT [SAÍDA DE EMPARELHAMENTO BT] (A5 e A15) ou PAIR NEW BT DEVICE [EMPARELHAR NOVO DISPOSITIVO BT] (A25).
Balance [Equilíbrio]	Ajuste o equilíbrio do volume para ganho esquerdo ou direito usando os botões de cursos UP [PARA CIMA] e DOWN [PARA BAIXO] e selecione para definir. O padrão é 0 (centro).
DAC Filter [Filtro DAC]	Selecione um filtro de DAC diferente. O padrão é 0 (A5 e A15) ou LIN PHASE FAST [FASE LIN RÁPIDA] (A25).
(Input) [Entrada] PLL (Somente A5 e A15)	Selecione entre as configurações de PLL STD (padrão) e WDE (amplo). A configuração ampla é mais compatível com fontes de áudio digital de qualidade variável, como receptores de satélite. O padrão é STD .

Alimentação

- A chave Power [Liga/ Desliga] no painel traseiro liga ou desliga o amplificador. Quando terminar de fazer as conexões, ligue o amplificador.
- Pressione o codificador de volume para ligar o amplificador do Standby.
- Pressione e segure o codificador de volume para colocar o amplificador em Standby.

Standby automático

Este amplificador foi projetado para entrar em Standby automaticamente em 20 minutos, sem reprodução de áudio e sem interação do usuário. Isso serve para atender aos regulamentos internacionais de consumo de energia. Ele pode ser desativado no menu. Para usar o menu, consulte a página 10.

Selecionando entradas

As entradas de áudio podem ser selecionadas usando:

- O seletor INPUT [Entrada] no painel frontal. Gire o mostrador para a entrada e pressione para Select [Selecionar].
- Usando os botões do cursor esquerdo ← e direito → no controle remoto. Em cada caso, o nome da fonte corresponde aos soquetes de entrada rotulados.

As entradas são:

- Phono (analógico – toca-discos com cartucho magnético móvel)
- Analógico 1, Analógico 2 e Analógico 3
- Digital 1, Digital 2, Digital 3 e USB-C (USB-C apenas em A25)

Nota: As entradas digitais suportam apenas áudio estéreo (PCM). Áudio multicanal ou áudio codificado de qualquer tipo não é suportado.

Entrada Phono

A entrada Phono inclui um pré-amplificador para trabalhar com um cartucho MM (ímã móvel) em um toca-discos para tocar vinil.

NUNCA conecte nada além de um toca-discos por meio desta entrada. Isso pode resultar em sérios danos ao amplificador e aos alto-falantes e não será coberto pela garantia.

Serviço USB

O soquete de serviço USB neste amplificador destina-se apenas a atualizações de software. Não é uma entrada de áudio.

Auscultadores

O soquete de auscultador (PHONES) aceita auscultadores equipados com um conector estéreo de 3,5 mm. Por padrão, as saídas do pré-amplificador e alto-falantes são mudadas quando os auscultadores são conectados.

Nota: os alto-falantes e saídas do pré-amplificador podem ser configuradas para permanecerem ativas quando os auscultadores estiverem conectados usando a função Headphone Override [Cancelar Auscultadores] no menu de configuração.

Modo do processador

O modo processador fixará o volume de uma entrada. Pode ser atribuído a qualquer entrada analógica (excluindo Phono). Isso permite que o amplificador seja usado em conjunto com um receptor de cinema em casa em um sistema combinado de cinema em casa e dois canais. Defina o volume para corresponder a outros alto-falantes conectados ao amplificador fonte ou AVR usando a configuração **Processor Volume** [Volume do Processador].

Menu de configurações

Pressione o botão MENU no amplificador ou  no controle remoto.

Use os botões de navegação no controle remoto.

Menu de árvore

Configurações do sistema	Streamer Input [Entrada de streamer]	Seleciona a entrada à qual um streamer ARCAM Radia está conectado. O padrão é NONE [Nenhum].
	Halo Brightness [Brilho Halo] (Somente A25)	Seleciona o brilho das iluminações do mostrador. O padrão é FULL [COMPLETO].
	HP Override [Cancelar HP]	Seleciona se o alto-falante permanece ligado ou desligado quando os fones de ouvido com fio estão conectados. O padrão é Off [Desligado] (alto-falantes mutados). Ligado = alto-falantes sem som.
	Processor Mode [Modo do processador]	Seleciona uma entrada para volume fixo. O padrão é OFF .
	Processor Volume [Volume do Processador]	Define o volume para a entrada de volume fixo definida acima. O padrão é 25 .
	Eco Timer [Temporizador Eco]	Duração do standby automático. Selecione OFF para desativar. O padrão é ON [Ligado].
	IR Code [Código IR]	Altera o conjunto de códigos IR se os comandos remotos do amplificador entrarem em conflito com outro dispositivo em sua casa. Alterar essa configuração não afeta o monofone remoto. O padrão é 16 .
	Software Version [Versão do software]	Exibe a versão do software do amplificador.
	Factory Reset [Redefinição de fábrica]	Redefine o amplificador para os padrões de fábrica. Pressione Select [Selecionar] para iniciar a redefinição.
	Software Update [Atualização de software]	Inicia uma atualização do software do amplificador por USB. Pressione Select [Selecionar] para iniciar o USB. Um USB deve estar presente no soquete SERVICE USB com o software do amplificador armazenado nele para que a atualização ocorra.
Configurações de BT	BT AUTOSWITCH (Chave automática de entrada de Bluetooth)	Ativa ou desativa a comutação automática da entrada Bluetooth quando a música é reproduzida a partir de um dispositivo conectado. O padrão é ON [Ligado].
	BT Max Volume [Volume máximo do BT]	Define o volume máximo para a entrada Bluetooth. O padrão é 30 .
	Clear (Device) List [Limpar lista (dispositivo)]	Limpa a memória dos dispositivos emparelhados do amplificador. Pressione Select [Selecionar] para excluir emparelhamentos.

Solucionando problemas

Problema	Verifique o seguinte
Sem som dos auscultadores Bluetooth	Verifique se os auscultadores não se conectaram a outro dispositivo, como um telefone ou tablet, antes que o amplificador possa se conectar a eles. Se seus auscultadores tiverem uma função de mudo automático de economia de energia quando removidos da cabeça (detecção de cabeça), eles podem precisar ser ativados para restaurar o som quando reinstalados.
Sem som	O amplificador está conectado e ligado corretamente? A fonte de áudio está conectada corretamente, com a entrada correta selecionada? O amplificador está mudo? O amplificador está no modo de proteção (conforme descrito abaixo)?
O som é cortado inesperadamente	O amplificador pode entrar em modo de proteção. O display do painel frontal indica o tipo de falha: - FALHA DE DC OFFSET [DESLOCAMENTO DE CC]: O amplificador detectou uma sobrecarga. Desligue e reduza o volume depois de ligar novamente. - FALHA DE SHORT CIRCUIT [CURTO-CIRCUITO]: O amplificador detectou um curto-circuito do alto-falante. Inspeção todos os cabos dos alto-falantes para certificar-se de que nenhum deles esteja em curto. Essa falha é mais comum quando fios expostos estão sendo usados para fazer conexões de alto-falantes. - FALHA DE OVER TEMP [ACIMA DA TEMPERATURA]: A temperatura interna da unidade atingiu um nível inseguro. Deixe o amplificador esfriar. No modo de proteção, o amplificador desligará sozinho e a alimentação dos alto-falantes será removida. Para continuar usando o amplificador, a falha deve ser sanada e o amplificador deve ser DESLIGADO e, em seguida, LIGADO novamente com a chave power no painel traseiro.
O amplificador não responde ao controle remoto	Há pilhas novas no controle remoto? Você está apontando o controle remoto para a janela do amplificador sem obstrução?
O visor do painel frontal está em branco	O amplificador está conectado e ligado corretamente? O amplificador está em standby? A tela está com a luminosidade reduzida para "Off"? Pressione o botão  no controle remoto.
Zumbido na entrada analógica	Certifique-se de que todos os cabos estejam com uma boa conexão. Tente desconectar o cabo de entrada e conectá-lo totalmente novamente (desligue a alimentação antes de fazer isso). Se o zumbido parar quando a fonte for desconectada, é mais provável que o problema esteja no cabo ou no dispositivo de origem ao qual está conectado.

Especificações

Saída de energia contínua (0,5% THD), por canal		A5	A15	A25
Ambos os canais, 8Ω, 20Hz - 20kHz		50W RMS	80W RMS	100W RMS
Ambos os canais, 4Ω, a 1kHz		75W RMS	120W RMS	165W RMS
Distorção harmônica, 80% de potência, 8Ω a 1kHz		0,003%	0,002%	0,002%
Entradas analógicas				
Número de entradas		3 (pares RCA)		
Relação sinal/ruído (A-wtd, ref. 50W, entrada de 1V)		106dB		
Resposta de frequência		20Hz – 20kHz ±0.2dB		
Entrada Phono MM				
Impedância de entrada		47kΩ + 100pF		
Resposta de frequência (ref. curva RIAA)		20Hz – 20kHz ±1dB		
Relação sinal/ruído (A-wtd) 50W, ref. entrada de 5mV		80dB		
Entradas digitais				
DAC		ES9018K2M		ES9280A PRO
Taxas de amostragem suportadas (kHz)	Coaxial	44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192		
	Óptica	44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192		
	USB-C	NA		44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192, 352,8, 384
Profundidade de bits suportada		de 16 bits, de 24 bits		16 bits, 24 bits, 32 bits
DSD suportado	Somente USB-C	NA		64, 128, 256, 512, 1024
Resposta de frequência (filtro 1)		20Hz - 20kHz ± 0,2dB		
Relação sinal/ruído (A-wtd, ref. 50W, 0dBFS)		109dB		110dB
Bluetooth				
Bandas de frequência de RF		2400-2483,5 MHz		
Potência máxima de saída		<10dBm		
Saída de auscultador				
Nível máximo de saída (RMS) em 32Ω/300Ω		2,5V/5V		
Faixa de carga		16Ω – 2kΩ		
Geral				
Tensão de rede		100 V ou 110–120 V ou 220–240 V, 50/60 Hz		
Consumo máximo de energia		350W	500W	500W
Consumo de energia em standby		<0,5 W	<0,5 W	<0,5 W
Dimensões L x P (incluindo terminais de alto-falante) x A (incluindo pés)		431 x 344 x 83mm	431 x 344 x 98mm	431 x 344 x 83mm
Peso (líquido)		8kg	10kg	9kg
Peso (bruto)		11kg	13kg	12kg



A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela HARMAN International Industries, Incorporated é feito sob licença. Outras marcas registradas e nomes comerciais são de seus respectivos proprietários.

ARCAM



HARMAN Internacional, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EUA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdã, Países Baixos

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, Reino Unido

www.arcam.co.uk

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

ARCAM é uma marca registrada da HARMAN International Industries, Incorporated,
registrada nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Recursos, especificações e aparência estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.



84-0-133101-0